

PROGRAM
OF THE
Swedish National Day Celebration

SHELL MOUND PARK, BERKELEY

SATURDAY, JUNE 26TH, 1909

GIVEN UNDER AUSPICES OF THE

Swedish-American Patriotic League of California

TICKETS 25 CENTS

Svensk-Amerikanska Banken

SPAR- OCH HANDELSBANK



DIREKTION:

President Leonard Georges
1:ste v. President Erik O. Lindblom
2:dre v. President F. B. Hulting
Konsul Wm. Mattson, A. W. Wilson, C.
O. Swanberg, O. W. Nordwell, Aug. Nor-
din, A. Lundquist, Andrew Olson.
Geo. M. Rudebeck Kassör

VEXLAR säljas på alla städer i Sverige och svenska pengar köpas och säljas. Lån å fastigheter och värdepapper förmedlas.

Depositioner till banken kunna sändas i "post money order" eller vextr på de lokala bankerna.

Banken hålles öppen hvarje dag kl. 10—3, Lördagar 10—12 samt 7—8, den senare tiden för mottagande af depositioner endast.

Bankens korrespondenter äro: i Sverige Skandinaviska Kreditaktiebolaget; i Seattle: Scandinavian-American Bank; i Los Angeles: First National Bank; i Boston: First National Bank; i Chicago: Commercial National Bank.

ADRESSERA:

**Swedish-American Bank, 54-56 Geary St.,
San Francisco, California.**

Svenska Konsulatet

för
CALIFORNIA, OREGON, WASH-
INGTON, ALASKA, IDAHO, UTAH,
NEVADA och ARIZONA :: ::

268 Market St., San Francisco
WM. MATSON, Konsul.

“VIENNA”

Coffee Parlor and Restaurant

EVERYTHING FIRST CLASS.
SPECIAL LADIES DEPARTMENT.
Special attention paid to the comfort of our
patrons. Open night and day.
SCHMIDT & WESTELIUS, EGARE.
24 GEARY STREET

The “Again” Saloon

O. E. ROSBERG,
Egare

43 4th St., hörnet af Jessie

Fullständigt lager af inhemska och
importerade svenska likörer såsom
svensk Punsch, svenskt Bränvin, Mal-
örtbränvin, Carnegies Porter Etc.

Martin Peterson Painter and Decorator

215 29th Street
Phone Market 4275 San Francisco

SVENSKT BAGERI

Kofod Bros. Bageri
1477-1479 21st St., E. Oakland

Rekommenderar sitt Knäckebröd, Skorpor oc.
Råglimpör samt alla sorters Hvetebröd och Ba-
kelser. Sänd in Eder order per post eller te-
lefen. Fri leverans i San Francisco, Oakland
och Alameda. 'PHONE MERRITT 2820.

Du gamla, du fria.

Du gamla, du fria, du fjellhöga Nord,
Du tysta, du glädjerika sköna!
Jag helsar dig vänaste land uppå jord,
Din sol, din himmel, dina ängder gröna!

Du tronar på minnen från fornstora dar,
Då äradt ditt namn flög öfver jorden!
Jag vet, att du är och du blir hvad du var,
Ack, jag vill lefva, jag vill dö i Norden!

Välkomsthelsning.

Församlens, landsmän alla,
Till glad midsommarfest!
Låt sångens tener skalla,
Låt glädjen bli vår gäst!

Från öster ut till vester
I detta stora land
Nu landsmän fira fester
Som vi på fjerran strand.

Låt tanken gå till Norden,
Till barndoms ljufva strand! --
“Guldstaten” nu är vorden
Vårt nya fosterland.

Som svenskar låt oss njuta
Af barndoms minnen mång!
Låt frid och endrägt ljuta
Sig i vårt tal och sång.

Vi äro bröder alla
Och svenskt vårt modersmål!
Förskingrade vi falla: --
Töm broderskapets skål!

Alex. Olsson.

Star Spangled Banner.

Oh, say you can see, by the dawn's early light,
What so proudly we hailed at the twilight's last
gleaming,
Whose broad stripes and bright stars, thro' the
perilous night
O'er the ramparts we watched were so gallantly
streaming?
And the rockets' red glare, the bombs bursting
in air,
Gave proof thro' the night that our flag was
still there.

CHORUS.

Oh, say does that star spangled banner yet
wave,
O'er the land of the free, and the home of the
brave.

August Johnson GROCER

22nd & Capp Sts., S. F.

SVENSKA DELIKATESSER

Telefon Mission 4909. Fri leverans.
Sänd eder order pr telefon eller post.
“Vestkusten” till salu, Salubrin.

LUDWIG
SIEBE & SONS
INC., PROP'S.

SHELL MOUND PARK EMERYVILLE CALIFORNIA

Address Communications to Emeryville, Alameda County, California.

PICNIC'S TO BE HELD IN THIS PARK BY THE FOLLOWING SOCIETIES:

Dancing until:
Sunday June 27th, Golden Gate Arie No. 61 F. O. E. 7 P. M.
Sunday July 4th, S. F. Letter Carriers Aid. Assn. 7. P. M.
Monday July 5th, S. F. Scottish Thistle Club 8 P. M.
Sunday July 11th, United Scandinavian Singing Societies of Pacific Coast 11 P. M.
Wednesday July 14th, Fall of the Bastille by United French Societies of Alameda Co. 11 P. M.
Sunday August 29th to Sept. 5th, Golden Jubilee of the S. F. Schuetzen Verien. Shooting for
\$20,000 in prizes. We remain

LUDWIG SIEBE & SONS, (Inc.)

Berglof & Forrester

Tailors and Importers

Suit 201—202
OSCAR LUNING BUILDING
45 KEARNY ST. SAN FRANCISCO
TELEPHONE DOUGLAS 2-58.

A. SWANSON, PROP.

The Swan Shaving Parlor

LAUNDRY OFFICE 2114 MARKET ST.
PHONE PARK 861 NEAR CHURCH

LUNDSTROM — HATS —

FOUR STORES

1178 MARKET STREET
64 MARKET STREET
605 KEARNY STREET
2640 MISSION STREET



Don't forget the TOMBOLA!

The following prizes have been donated by firms and individuals:

- 1 doz. of fine Photo's, Dore Studio, Mission & 19th Sts.
 - 1 box of 25 Cigars, P. E. Erickson, 108 East St.
 - 1 box of Fruit, Miss Gerda Nelson, 751 Castro.
 - 1 Ladies' Collar, N. A. Erickson, 2083 Mission St.
 - 1 \$2.50-Hat, Lundstrom Hat Works, 1178 Market.
 - 1 Hairbrush, Fred. Peterson, 11 Howard St.
 - 1 Piece of China, Misses Agnes and Blenda Östergren, 880 Oak St.
 - One Leather Card Case, Miss Math. Hogberg, 2505 Devisadero St.
 - 1 Ladies Belt Buckle, James A. Sorenson Co., Jewelers, 715 Market St., S. F.
 - 3 cans of Carlsons Gaffelbitar, Henry Johnson & Son, 12 Marshall Square.
 - 1 Extra Mysost, Henry Johnson & Son, 12 Marshall Square.
 - 3 cans of Carlsons Anjovis, Henry Johnson & Son, 12 Marshall Square.
 - 1 bot. Whiskey, D. McSweeney, 401 29th St., S. F.
 - 1 bot. Whiskey, John Haderl, 17th and Mission.
 - 1 box of Toilet Soap, C. G. Fredell, 4056 24th St.
- MANY OTHER VALUABLE PRIZES.



COMPLIMENTS OF THE SEASON!

Swedish-American Mercantile Company, Inc.

Importers Wholesale and Retail
Dealers

WINES AND LIQUORS

2168 Market Street, (Swedish-American Hall)

Tel. Park 2755

MAPLE HALL

*The Most elegantly Equip-
ped Ball Room and Concert
Hall in California* :: ::

POLK & CALIFORNIA STS., SAN FRANCISCO



A Grand Concert will be given in this hall Saturday, July 17th, 1909 at 8 p. m. by MME. ANNA HELLSTRÖM-OSCÀR, Prima donna at the Royal Opera, Stockholm and HR. MARTIN OSCÀR, leading baryton from the Royal Opera at Stockholm. Don't miss this chance to hear two of Sweden's most prominent Opera stars. Auspices Swedish-Am. Patriotic League. Secure tickets in advance.

"VESTKUSTEN,"

den äldsta svenska tidningen på Stilla
Hafskusten, utkommer numera med rik-
haltigare innehåll än förr. Omvexlande
nyheter, goda berättelser, följetonger
:: :: och poem :: ::

"VESTKUSTEN,"

arbetar för svenskarnas höjande på alla
områden genom att söka samla dem till
samfäldt arbete för allt som kan vara
till det stora flertalets nytta. Smäsinnig
kritik, personligheter och skvaller får
aldrig inkräkta på våra spalter. Sven-
skarnas sammanslutning är "Vestku-
stens" lösen :: :: :: ::
Utgifves hvarje torsdag från

30 SHARON STREET

mellan 15th & 16th Streets, San Francisco.

ALEX. OLSSON, - - - UTGIFVARE

Prenumerera nu! :: :: :: :: \$2 pr år.

WHAT IS SALUBRIN?

DR. P. HÅKANSSON'S (Eslöf, Sweden) SA-
LUBRIN is an ethyl acetate compound, free
from poison, yet a powerful antiseptic. Taken
internally, it is a pleasant invigorator, increas-
ing the activity of the hearth and the volume
of respiration; also acting as an intestinal
antiseptic and a cure for dyspepsia and di-
arrhoea. Applied externally, it will heal wounds
and ulcers, burns and chilblains, remove in-
flammation and swelling, relieve pains and
aches, cure Poison Oak, sore feet, and many
skin diseases. Used for inhalation, it will cure
diseases of the respiratory organs. Administered
as an enema, it will cure bleeding piles. Salu-
brin is highly recommended by medical authori-
ties in Sweden and the United States.

Salubrin will cure POISON OAK.

TOILET SALUBRIN is especially prepared
for the care of the mouth, scalp and complexion.

Prize—Salubrin (4½ oz.) 50 Cents. Toilet
Salubrin (6 oz.) 75 Cents. Salubrin inhaler, 40
Cents. Order from your druggist or direct from

ALEX. OLSSON, 30 SHARON ST.

Beware of Imitations.—Genuine Salubrin has
the inventor's signature on the label.

**SALUBRIN CAN BE OBTAINED AT THE
FOLLOWING PLACES:
IN SAN FRANCISCO:**

G. Johnson, 3d & Howard Streets.
Christensens Pharmacy, 15th & Market Sts.
Aug. Johnson, 22d & Capp Sts.

IN OAKLAND:

The Swan Pharmacy, 8th & Clay Sts.
F. Sandelin, 7th & Wood Sts.

IN BERKELEY:

Mrs. J. R. Thren, 2305 Telegraph Ave.

For Agencies at other places apply to

ALEX. OLSSON,

30 SHARON STREET, SAN FRANCISCO.
Pacific Coast Agent.

BROWN BROS. & CO.

**CLOTHIERS
HATTERS
— AND —
FURNISHERS**

To MEN and YOUNG MEN

ONE PRICE :: THE BEST QUALITY

Established 1867.

664-670 Market St.,

Next to Chronicle Building, San Francisco

COMMITTEES

COMMITTEE OF ARRANGEMENT:

Officers of the League.

PROGRAM COMMITTEE

Alex. Olsson, Chairman, C. T. Peterson, Ida
Olson.

FINANCE COMMITTEE

Gottfrid Petterson, Chairman, Olof Pearson,
August Peterson.

TOMBOLA COMMITTEE

Mathilda Högberg, Chairman, Mrs. Hilda Al-
mén, Nils Cronfelt, Mrs. E. Wilson, Fred.
Peterson, Mrs. Fred. Johnson.

RECEPTION COMMITTEE

Andrew Olson, A. Swanson, Chas. Ramberg,
C. B. Gardelius, Harry Mentzer, M. Lennard,
Bernard Anderson, Dan. Sundeen, Axel Bunth,
Nils Olson.

DECORATION COMMITTEE

Swan Chytraus, Chairman, Fred. Anderson,
Fred. Peterson, Minnie Olsson, Mrs. H. Pe-
tersen, Mrs. E. Wilson, Mrs. F. O. Nelson,
Mrs. G. R. Lindberg, Geo. Larson, Fred.
Bolin, Mrs. Fred Johnson, Alf. Anderson,
Alf. Johnson.

PRINTING & ADVERTISING COMMITTEE

Emil Högberg, Chairman, R. Dybergh, Alex.
Olsson.

COMMITTEE ON RACES

Harry Mentzer, Chairman, A. C. Lund, Carl
Felting.

FLOOR MANAGER

SWAN CHYTRAUS

Assistant Floor Manager, FRED. BOLIN

FLOOR COMMITTEE

Fred. Anderson, Alf. Anderson.

Anything and everything for the
...Automobile...

H. O. Renstrom Co.,

424 Stanyan St., near entrance to the
Golden Gate Park.

Telephone Park 6000. Private Exchange connects all
Departments

PROGRAM

TO COMMENCE AT 2.30.

1. Parade to the race-track in the following order:

President and Marshal.
The Band.
Swedish Singing Society and "Lyrän".
Flower Girls.
The Queen and Maids of Honor.
Pages and Girls in white.
Delegates.
The Swedish Athletic Club.

2. Raising of the May pole.

3. Swedish National Airs.
PIHLSTROMS ORCHESTRA.

4. Welcome by the President.
MR. OTTO SJOGREN.

5. Crowning of the Queen.

6. "Hör oss, Svea" Wennerberg
"LYRAN" AND SWEDISH SINGING
SOCIETY.

7. American National Airs.
PIHLSTROMS ORCHESTRA.

8. "Star Spangled Banner".
SWEDISH SINGING SOCIETY AND
"LYRAN."

9. Exhibition drill by members of the Swedish
Athletic Club.

10. Races for Children.

11. One mile race.
Conducted by the Swedish Athletic Club.

The gold, silver and bronze medals presented
to the winners have been don. by the Swedish-
American Patriotic League.

Are you a Swede?

If so

we want you--

- to buy one of our —
- 5 and 10 acre Homes —
- Right here in Alameda
County —
- Only 2 miles from town —
- On 2 railroads — 2 stations
on land —
- Rich level land —
- Only \$25 each & \$10
monthly —
- Buys one of these —

Homes for You

DANES & NORWEGIANS Wanted Too

RICH VALLEY LAND @
546 MARKET ST.,
SAN FRANCISCO

Mechanics Bar

3417 16th Street, near Church, S. F.

JOHN RENSTROM, Prop.

GENUINE IMPORTED AND DOMESTIC
WINES AND LIQUORS

Tobacco and Cigars

Cafe Du Nord

Förstklassig BAR och GRILL

BILJARD och POOL

PRIMA VAROR ENDAST

2170 Market Street

[under Svenska Hallbyggnaden]

AXEL PIHLSTRÖM, :: :: Föreståndare.

*Fraternity Pins
Medals and
Badges
Jewels and
Charms
Monograms
Engraving*

Larson & Company

DESIGNERS AND MAKERS OF

**WARES IN SOLID GOLD
AND STERLING SILVER**

150 Post Street Phone West 257

*Lapel Button
Enameling
Designing
Crests
Coat of Arms
Fobs
Loving Cups
Trophies*

A. W. ANDERSON

S Extra fina
såväl som vanliga
SPECERIER

VINER
LIKÖRER
CIGRARRER :: ::

3574 TWENTIETH STREET
MELLAN MISSION & VALENCIA STREETS

C. J. REHN Tailor

GOLDEN GATE BLDG.,
Formerly 1028 Market Street, S. F.
DONOHUE BUILDING Rooms 27 & 28.

TELEPHONE MARKET 3964

OKERBLAD'S

FAMILY LIQUOR STORE AND BAR
718-14TH STREET PHONE PARK 5977

Fred. Jacobson, egare

rekommenderar sitt stora sortiment af bästa inhemska och importerade viner och likörer af alla slag. Besök min affär eller telefonera till Park 5 77 och jag leverar godset i Edert hem. Om Ni önskar brännvin, svensk, norsk eller dansk punsch och aquavit, så står jag med nöje till tjänst. OBS.! Allt importeradt gods och alltid samma vara och kvalité. Glöm inte min adress och mitt telefonnummer! Finaste original-brännvin och svensk porter. Begär prisiista.

PIEDMONT BATHS

Saltvattens såväl simbad som
karbad samt turkiska bad.

TWENTY-FOURTH STREET
NÄRA BROADWAY
OAKLAND

AL. JOHNSON, :: :: EGARE

RACES

The cash prizes for the childrens races have been donated by Mr. E. O. Lindblom, 1st v. pres. of the Swedish-American Bank.

GIRLS UNDER 12 YEARS:

1st prize—\$3 Cash. 2nd prize—\$2 Cash.
3rd prize—\$1 Cash.

BOYS UNDER 12 YEARS:

1st prize—\$3 Cash. 2nd prize—\$2 Cash.
3rd prize—\$1 Cash.

GIRLS 12 TO 14 YEARS:

1st prize—\$5 Bank Account. Don. by Mr. E. O. Lindblom.
2nd prize—\$2.50 Cash. 3rd prize—\$1.50 Cash.

BOYS 12 TO 14 YEARS:

1st prize—\$5 Bank Account. Don. by Swedish-American Bank, 54 Geary St., S. F.
2nd prize—\$2.50 Cash. 3rd prize—\$1.50 Cash.

1 MILE RACE

Under auspices of the Sw.-Am. Athletic Club.
1st prize—Gold medal. 2nd prize—Silver medal.
3rd prize—Bronze medal.

The Badges for the Queen as well as the medals for the races have been designed and manufactured by Mr. Geo. Larson, our well known engraver, who during the last 7 years has executed many beautiful trophies and medals for our various Swedish organizations.

F. L. Hultberg, D. D. S.

Svensk Tandläkare

TIMMAR: 10 f. m. till 5 e. m.

INVESTORS BUILDING, RUM 109
Sydöstra Hörnet af Market och 4th Streets.

TEL. KEARNY 3529.